

Mat

Chapter 6

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

- 1 Προσέχετε δὲ τὴν δικαιοσύνην ὑμῶν μὴ ποιεῖν ἔμπροσθεν τῶν
주의하라 그리고 -를 의 너희-의 -지-말라 행하라 -앞에서 -의
[G4337](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1343](#) [G4771](#) [G3361](#) [G4160](#) [G1715](#) [G3588](#)
- ἀνθρώπων, πρὸς τὸ θεαθῆναι αὐτοῖς; εἰ δὲ μή, γε μισθὸν οὐκ ἔχετε
사람들 -하려고 -를 보이도록 그들-에게 만일 그러나 아니면 상 아니다 있다
[G0444](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2300](#) [G0846](#) [G1487](#) [G1161](#) [G1490](#) [G3408](#) [G3756](#) [G2192](#)
- παρὰ τῷ Πατρὶ ὑμῶν τῷ ἐν τοῖς οὐρανοῖς.
-에게서 -의 아버지 너희-의 -의 -에 -의 하늘
[G3844](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

사람에게 보이려고 그들 앞에서 너희 의를 행치 않도록 주의하라 그렇지 아니하면 하늘에 계신 너희 아버지께 상을 얻지 못하느니라

- 2 Ὅταν οὖν ποιῆς ἐλεημοσύνην, μὴ σαλπίσσης ἔμπροσθέν σου, ὥσπερ
-때 그러므로 하면 자선-을 -지-말라 나팔-불어라 -앞에 너 -처럼
[G3752](#) [G3767](#) [G4160](#) [G1654](#) [G3361](#) [G4537](#) [G1715](#) [G4771](#) [G5618](#)
- οἱ ὑποκριταὶ ποιοῦσιν ἐν ταῖς συναγωγαῖς καὶ ἐν ταῖς ῥύμαις, ὅπως
-들이 외식하는-자들 한다 -에서 -의 회당들 그리고 -에서 -의 골목들 -하도록
[G3588](#) [G5273](#) [G4160](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4505](#) [G3704](#)
- δοξαθῶσιν ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων. ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἀπέχουσιν τὸν μισθὸν
영광-받도록 -에-의해 -의 사람들 진실로 말한다 너희-에게 받았다 -의 상
[G1392](#) [G5259](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0568](#) [G3588](#) [G3408](#)
- αὐτῶν.
그들-의
[G0846](#)

그러므로 구제할 때에 외식하는 자가 사람에게서 영광을 얻으려고 회당과 거리에서 하는 것 같이 너희 앞에 나팔을 불지 말라 진실로 너희에게 이르노니 저희는 자기 상을 이미 받았느니라

- 3 σοῦ δὲ ποιοῦντος ἐλεημοσύνην, μὴ γνώτω ἡ ἀριστερά σου τί
너-가 그러나 하는 자선-을 -지-말라 알도록 -가 왼손 너-의 무엇
[G4771](#) [G1161](#) [G4160](#) [G1654](#) [G3361](#) [G1097](#) [G3588](#) [G0710](#) [G4771](#) [G5101](#)
- ποιεῖ ἡ δεξιὰ σου,
하는지 -가 오른손 너-의
[G4160](#) [G3588](#) [G1188](#) [G4771](#)

너는 구제할 때에 오른손의 하는 것을 왼손이 모르게 하여

- 4 ὅπως ἦ σου ἡ ἐλεημοσύνη ἐν τῷ κρυπτῷ; καὶ ὁ Πατήρ
-하도록 되도록 너-의 -가 자선 -에서 그- 은밀한-곳 그리고 -가 아버지
[G3704](#) [G1510](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1654](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2927](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#)
- σου, ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ, ἀποδώσει σοι.
너-의 -이 보시는 -에서 그- 은밀한-곳 갚으시리라 너-에게
[G4771](#) [G3588](#) [G0991](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2927](#) [G0591](#) [G4771](#)

네 구제함이 은밀하게 하라 은밀한 중에 보시는 너의 아버지가 갚으시리라

5 Καὶ ὅταν προσεύχησθε, οὐκ ἔσεσθε ὡς οἱ ὑποκριταί, ὅτι φιλοῦσιν
 그리고 -때 기도하면 않다 될-것이다 -처럼 -들이 외식하는-자들 왜냐하면 좋아한다
[G2532](#) [G3752](#) [G4336](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5613](#) [G3588](#) [G5273](#) [G3754](#) [G5368](#)

ἐν ταῖς συναγωγαῖς καὶ ἐν ταῖς γωνίαις τῶν πλατειῶν ἐστῶτες
 -에서 -의 회당들 그리고 -에서 -의 모퉁이들 -의 넓은-길들 서서
[G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1137](#) [G3588](#) [G4113](#) [G2476](#)

προσεύχεσθαι, ὅπως φανῶσιν τοῖς ἀνθρώποις, ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἀπέχουσιν
 기도하기-를 -하도록 보이도록 -에게 사람들 진실로 말한다 너희-에게 받았다
[G4336](#) [G3704](#) [G5316](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0568](#)

τὸν μισθὸν αὐτῶν.
 -의 상 그들-의
[G3588](#) [G3408](#) [G0846](#)

또 너희가 기도할 때에 외식하는 자와 같이 되지 말라 저희는 사람에게 보이려고 회당과 큰 거리 어귀에 서서 기도하기를 좋아하느니라 내가 진실로 너희에게 이르노니 저희는 자기 상을 이미 받았느니라

6 σὺ δὲ, ὅταν προσεύχη, εἴσελθε εἰς τὸ ταμεῖόν σου, καὶ κλείσας
 너-는 그러나 -때 기도하면 들어가라 -로 그- 골방 너-의 그리고 닫고
[G4771](#) [G1161](#) [G3752](#) [G4336](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5009](#) [G4771](#) [G2532](#) [G2808](#)

τὴν θύραν σου, πρόσευξαι τῷ Πατρὶ σου, τῷ ἐν τῷ κρυπτῷ; καὶ
 그- 문 너-의 기도하라 -에게 아버지 너-의 -에게 -에 그- 은밀한-곳 그리고
[G3588](#) [G2374](#) [G4771](#) [G4336](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2927](#) [G2532](#)

ὁ Πατὴρ σου, ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ, ἀποδώσει σοι.
 -가 아버지 너-의 -이 보시는 -에서 그- 은밀한-곳 갚으시리라 너-에게
[G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0991](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2927](#) [G0591](#) [G4771](#)

너는 기도할 때에 네 골방에 들어가 문을 닫고 은밀한 중에 계신 네 아버지께 기도하라 은밀한 중에 보시는 네 아버지께서 갚으시리라

7 Προσευχόμενοι δὲ μὴ βατταλογήσητε, ὡσπερ οἱ ἐθνικοί; δοκοῦσιν
 기도하면서 그리고 -지-말라 되풀이하라 -처럼 -들이 이방인들 생각한다
[G4336](#) [G1161](#) [G3361](#) [G0945](#) [G5618](#) [G3588](#) [G1482](#) [G1380](#)

γὰρ ὅτι ἐν τῇ πολυλογίᾳ αὐτῶν εἰσακουσθήσονται.
 왜냐하면 -라고 -에서 그- 많은-말 그들-의 들음-받으리라
[G1063](#) [G3754](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4180](#) [G0846](#) [G1522](#)

또 기도할 때에 이방인과 같이 중언부언하지 말라 저희는 말을 많이 하여야 들으실 줄 생각하느니라

8 μὴ οὖν ὁμοιωθῆτε αὐτοῖς; οἷδεν γὰρ (ὁ θεὸς) ὁ Πατὴρ
 -지-말라 그러므로 같아지라 그들-에게 알신다 왜냐하면 (-가 하나님) -이 아버지
[G3361](#) [G3767](#) [G3666](#) [G0846](#) [G1492](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3962](#)

ὑμῶν ὧν χρεῖαν ἔχετε, πρὸ τοῦ ὑμᾶς αἰτῆσαι αὐτόν.
 너희-의 -의 필요 있다 -전에 -의 너희-가 구하기-전에 그-에게
[G4771](#) [G3739](#) [G5532](#) [G2192](#) [G4253](#) [G3588](#) [G4771](#) [G0154](#) [G0846](#)

그러므로 저희를 본받지 말라 구하기 전에 너희에게 있어야 할 것을 하나님 너희 아버지께서 아시느니라

9 οὕτως οὖν προσεύχεσθε ὑμεῖς: Πάτερ ἡμῶν, ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς,
 이렇게 그러므로 기도하라 너희-는 아버지 우리-의 -이신 -에 -의 하늘
[G3779](#) [G3767](#) [G4336](#) [G4771](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

Ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά σου.
 거룩히-여김-받으소서 -의 이름 당신-의
[G0037](#) [G3588](#) [G3686](#) [G4771](#)

그러므로 너희는 이렇게 기도하라 하늘에 계신 우리 아버지여 이름이 거룩히 여김을 받으시오며

10 ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου; γενηθήτω τὸ θέλημα σου, ὡς ἐν
 오소서 -가 나라 당신-의 이루어지소서 -이 뜻 당신-의 -처럼 -에서
[G2064](#) [G3588](#) [G0932](#) [G4771](#) [G1096](#) [G3588](#) [G2307](#) [G4771](#) [G5613](#) [G1722](#)

οὐρανῶ, καὶ ἐπὶ γῆς.
 하늘 또한 -위에 땅
[G3772](#) [G2532](#) [G1909](#) [G1093](#)

| 나라이 임하옵시며 뜻이 하늘에서 이룬 것 같이 땅에서도 이루어지이다

11 Τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον;
 -를 빵 우리-의 -의 일용할 주소서 우리-에게 오늘
[G3588](#) [G0740](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1967](#) [G1325](#) [G1473](#) [G4594](#)

| 오늘날 우리에게 일용할 양식을 주옵시고

12 καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφήκαμεν
 그리고 용서하소서 우리-에게 -의 빚들 우리-의 -처럼 또한 우리-가 용서했다
[G2532](#) [G0863](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3783](#) [G1473](#) [G5613](#) [G2532](#) [G1473](#) [G0863](#)

τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν;
 -에게 우리-에게-빚진-자들 우리-의
[G3588](#) [G3781](#) [G1473](#)

| 우리가 우리에게 죄 지은 자를 사하여 준 것 같이 우리 죄를 사하여 주옵시고

13 καὶ μὴ εἰσενέγκης ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ῥύσαι ἡμᾶς ἀπὸ
 그리고 -지-말소서 이끌소서 우리-를 -로 시험 오히려 구하소서 우리-를 -에서
[G2532](#) [G3361](#) [G1533](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3986](#) [G0235](#) [G4506](#) [G1473](#) [G0575](#)

τοῦ πονηροῦ. <Ὅτι σοῦ ἐστὶν ἡ βασιλεία καὶ ἡ δύναμις καὶ
 그- 악한-자 <왜냐하면 당신-의 이다 -가 나라 그리고 -가 능력 그리고
[G3588](#) [G4190](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1411](#) [G2532](#)

ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας. Ἀμήν>.
 -가 영광 -로 -의 영원 아멘>
[G3588](#) [G1391](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G0281](#)

| 우리를 시험에 들게 하지 마옵시고 다만 악에서 구하옵소서 (나라와 권세와 영광이 아버지께 영원히 있사옵나이다 아멘)

14 Ἐὰν γὰρ ἀφήτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, ἀφήσει
 만일 왜냐하면 용서하면 -에게 사람들 -의 범죄들 그들-의 용서하시리라
[G1437](#) [G1063](#) [G0863](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3900](#) [G0846](#) [G0863](#)

καὶ ὑμῖν ὁ Πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος.
 또한 너희-를 -가 아버지 너희-의 -의 하늘-의
[G2532](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3770](#)

| 너희가 사람의 과실을 용서하면 너희 천부께서도 너희 과실을 용서하시려니와

15 ἐὰν δὲ μὴ ἀφήτε τοῖς ἀνθρώποις (τὰ παραπτώματα αὐτῶν), οὐδὲ
 만일 그러나 않으면 용서하면 -에게 사람들 (-의 범죄들 그들-의) 아니다
[G1437](#) [G1161](#) [G3361](#) [G0863](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3900](#) [G0846](#) [G3761](#)

ὁ Πατὴρ ὑμῶν ἀφήσει τὰ παραπτώματα ὑμῶν.
 -가 아버지 너희-의 용서하시리라 -의 범죄들 너희-의
[G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G0863](#) [G3588](#) [G3900](#) [G4771](#)

| 너희가 사람의 과실을 용서하지 아니하면 너희 아버지께서도 너희 과실을 용서하지 아니하시리라

- 16 Ὅταν δὲ νηστεύητε, μὴ γίνεσθε ὡς οἱ ὑποκριταί, σκυθρωποί;
 -때 그리고 금식하면 -지-말라 되라 -처럼 -들이 외식하는-자들 슬픈-얼굴-인
[G3752](#) [G1161](#) [G3522](#) [G3361](#) [G1096](#) [G5613](#) [G3588](#) [G5273](#) [G4659](#)
- ἀφανίζουσιν γὰρ τὰ πρόσωπα αὐτῶν, ὅπως φανῶσιν τοῖς ἀνθρώποις
 흥하게-한다 왜냐하면 -의 얼굴들 그들-의 -하도록 보이도록 -에게 사람들
[G0853](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4383](#) [G0846](#) [G3704](#) [G5316](#) [G3588](#) [G0444](#)
- νηστεύοντες, ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἀπέχουσιν τὸν μισθὸν αὐτῶν.
 금식하는 진실로 말한다 너희-에게 받았다 -의 상 그들-의
[G3522](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0568](#) [G3588](#) [G3408](#) [G0846](#)

금식할 때에 너희는 외식하는 자들과 같이 슬픈 기색을 내지 말라 저희는 금식하는 것을 사람에게 보이려고 얼굴을 흥하게 하느니라
 내가 진실로 너희에게 이르노니 저희는 자기 상을 이미 받았느니라

- 17 σὺ δὲ, νηστεύων, ἄλειψαί σου τὴν κεφαλὴν, καὶ τὸ πρόσωπόν σου
 너-는 그러나 금식하면서 바르라 너-의 -의 머리 그리고 -의 얼굴 너-의
[G4771](#) [G1161](#) [G3522](#) [G0218](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2776](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4383](#) [G4771](#)
- νίψαι,
 씻어라
[G3538](#)

너는 금식할 때에 머리에 기름을 바르고 얼굴을 씻으라

- 18 ὅπως μὴ φανῆς τοῖς ἀνθρώποις νηστεύων, ἀλλὰ τῷ Πατρὶ σου τῷ
 -하도록 양도록 보이도록 -에게 사람들 금식하는 오히려 -에게 아버지 너-의 -에게
[G3704](#) [G3361](#) [G5316](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3522](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#)
- ἐν τῷ κρυφαίῳ; καὶ ὁ Πατὴρ σου, ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυφαίῳ,
 -에 그- 은밀한-곳 그리고 -가 아버지 너-의 -이 보시는 -에 그- 은밀한-곳
[G1722](#) [G3588](#) [G2927](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0991](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2927](#)
- ἀποδώσει σοι.
 갚으시리라 너-에게
[G0591](#) [G4771](#)

이는 금식하는 자로 사람에게 보이지 않고 오직 은밀한 중에 계신 네 아버지께 보이게 하려 함이라 은밀한 중에 보시는 네 아버지께서
 갚으시리라

- 19 Μὴ θησαυρίζετε ὑμῖν θησαυροὺς ἐπὶ τῆς γῆς, ὅπου σῆς καὶ
 -지-말라 쌓아라 너희-에게 보물들-을 -위에 -의 땅 -에서 좀베레 그리고
[G3361](#) [G2343](#) [G4771](#) [G2344](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3699](#) [G4597](#) [G2532](#)
- βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται διορύσσουσιν καὶ κλέπτουσιν;
 녹 망가뜨린다 그리고 -에서 도둑들 묻고 그리고 훔친다
[G1035](#) [G0853](#) [G2532](#) [G3699](#) [G2812](#) [G1358](#) [G2532](#) [G2813](#)

너희를 위하여 보물을 땅에 쌓아 두지 말라 거기는 좀과 동록이 해하며 도적이 구멍을 뚫고 도적질하느니라

- 20 θησαυρίζετε δὲ ὑμῖν θησαυροὺς ἐν οὐρανῷ, ὅπου οὐτε σῆς οὐτε
 쌓아라 그러나 너희-에게 보물들-을 -에 하늘 -에서 아니다 좀베레 아니다
[G2343](#) [G1161](#) [G4771](#) [G2344](#) [G1722](#) [G3772](#) [G3699](#) [G3777](#) [G4597](#) [G3777](#)
- βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται οὐ διορύσσουσιν οὐδὲ κλέπτουσιν.
 녹 망가뜨린다 그리고 -에서 도둑들 앓다 묻다 앓다 훔친다
[G1035](#) [G0853](#) [G2532](#) [G3699](#) [G2812](#) [G3756](#) [G1358](#) [G3761](#) [G2813](#)

오직 너희를 위하여 보물을 하늘에 쌓아 두라 저기는 좀이나 동록이 해하지 못하며 도적이 구멍을 뚫지도 못하고 도적질도 못하느니라

21 ὅπου γάρ ἐστιν ὁ θησαυρός σου, ἐκεῖ ἔσται καὶ ἡ καρδία σου.
 -에서 왜냐하면 있다 -가 보물 너-의 거기에 -리라 또한 -가 마음 너-의
[G3699](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2344](#) [G4771](#) [G1563](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#)

네 보물 있는 그 곳에는 네 마음도 있느니라

22 Ὁ λύχνος τοῦ σώματός ἐστιν ὁ ὀφθαλμός; ἐὰν οὖν ἦ ὁ
 -가 등불 -의 몸 이다 -이 눈 만일 그러므로 이면 -이
[G3588](#) [G3088](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3788](#) [G1437](#) [G3767](#) [G1510](#) [G3588](#)

ὀφθαλμός σου ἀπλοῦς, ὅλον τὸ σῶμά σου φωτεινὸν ἔσται.
 눈 너-의 순전한 온 -의 몸 너-의 밝은 -리라
[G3788](#) [G4771](#) [G0573](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4771](#) [G5460](#) [G1510](#)

눈은 몸의 등불이니 그러므로 네 눈이 성하면 온 몸이 밝을 것이요

23 ἐὰν δὲ ὁ ὀφθαλμός σου πονηρὸς ᾖ, ὅλον τὸ σῶμά σου
 만일 그러나 -이 눈 너-의 악한 이면 온 -의 몸 너-의
[G1437](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#) [G4190](#) [G1510](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4771](#)

σκοτεινὸν ἔσται. εἰ οὖν τὸ φῶς τὸ ἐν σοὶ σκότος ἐστίν, τὸ
 어두운 -리라 만일 그러므로 -이 빛 -이 -에 너-에게 어둠 이면 -이
[G4652](#) [G1510](#) [G1487](#) [G3767](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3588](#) [G1722](#) [G4771](#) [G4655](#) [G1510](#) [G3588](#)

σκότος πόσον!
 어둠 얼마나!
[G4655](#) [G4214](#)

눈이 나쁘면 온 몸이 어두울 것이니 그러므로 네게 있는 빛이 어두우면 그 어두움이 얼마나 하겠느냐

24 Οὐδεὶς δύναται δυσὶ κυρίοις δουλεύειν; ἢ γὰρ τὸν ἓνα μισήσει,
 아무도 수-없다 둘 주인들-을 섬기라 또는 왜냐하면 -를 하나 미워하리라
[G3762](#) [G1410](#) [G1417](#) [G2962](#) [G1398](#) [G2228](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1520](#) [G3404](#)

καὶ τὸν ἕτερον ἀγαπήσει; ἢ ἐνὸς ἀνθέξεται, καὶ τοῦ ἑτέρου
 그리고 -를 다른 사랑하리라 또는 -에 빠지리라 그리고 -를 다른
[G2532](#) [G3588](#) [G2087](#) [G0025](#) [G2228](#) [G1520](#) [G0472](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2087](#)

καταφρονήσει. οὐ δύνασθε Θεῷ δουλεύειν, καὶ μαμωνᾶ.
 무시하리라 앓다 수-있다 하나님-을 섬기라 그리고 mammon
[G2706](#) [G3756](#) [G1410](#) [G2316](#) [G1398](#) [G2532](#) [G3126](#)

한 사람이 두 주인을 섬기지 못할 것이니 혹 이를 미워하며 저를 사랑하거나 혹 이를 중히 여기며 저를 경히 여김이라 너희가 하나님과 재물을 겸하여 섬기지 못하느니라

25 Διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, μὴ μεριμνᾶτε τῇ ψυχῇ ὑμῶν, τί φάγητε
 -때문에 이것 말한다 너희-에게 -지-말라 염려하라 -에 영혼 너희-의 무엇 먹을지
[G1223](#) [G3778](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3361](#) [G3309](#) [G3588](#) [G5590](#) [G4771](#) [G5101](#) [G5315](#)

ἢ τί πίητε; μηδὲ τῷ σώματι ὑμῶν, τί ἐνδύσθητε. οὐχὶ ἡ ψυχὴ
 또는 무엇 마시라 아니다 -에 몸 너희-의 무엇 입을지 아니냐 -가 영혼
[G2228](#) [G5101](#) [G4095](#) [G3366](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4771](#) [G5101](#) [G1746](#) [G3780](#) [G3588](#) [G5590](#)

πλεῖόν ἐστιν τῆς τροφῆς, καὶ τὸ σῶμα τοῦ ἐνδύματος?
 더 이다 -보다 음식 그리고 -이 몸 -보다 옷?
[G4119](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5160](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G1742](#)

그러므로 내가 너희에게 이르노니 목숨을 위하여 무엇을 먹을까 무엇을 마실까 몸을 위하여 무엇을 입을까 염려하지 말라 목숨이 음식보다 중하지 아니하며 몸이 의복보다 중하지 아니하나

26 ἐμβλέψατε εἰς τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ, ὅτι οὐ σπεύρουσιν, οὐδὲ
 보라 -를 -의 새들 -의 하늘 -라고 않다 심다 았다
[G1689](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4071](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3754](#) [G3756](#) [G4687](#) [G3761](#)

θερίζουσιν, οὐδὲ συνάγουσιν εἰς ἀποθήκας-- καὶ ὁ Πατὴρ ὑμῶν ὁ
 거두다 았다 모은다 -로 창고-- 그러나 -가 아버지 너희-의 -의
[G2325](#) [G3761](#) [G4863](#) [G1519](#) [G0596](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#)

οὐράνιος τρέφει αὐτά: οὐχ ὑμεῖς μᾶλλον διαφέρετε αὐτῶν?
 하늘-의 먹이신다 그것들-을 아니냐 너희-는 더욱 귀하냐 그것들-보다?
[G3770](#) [G5142](#) [G0846](#) [G3756](#) [G4771](#) [G3123](#) [G1308](#) [G0846](#)

공중의 새를 보라 심지도 았고 거두지도 았고 창고에 모아 들이지도 아니하되 너희 천부께서 가르시나니 너희는 이것들보다 귀하지 아니하나

27 τίς δὲ ἐξ ὑμῶν μεριμνῶν δύναται προσθεῖναι ἐπὶ τὴν ἡλικίαν αὐτοῦ
 누가 그리고 -에서 너희 염려함으로 수-있느냐 더하기라 -위에 그- 키 그-의
[G5101](#) [G1161](#) [G1537](#) [G4771](#) [G3309](#) [G1410](#) [G4369](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2244](#) [G0846](#)

πῆχυν ἕνα?
 한-규빗 하나?
[G4083](#) [G1520](#)

너희 중에 누가 염려함으로 그 키를 한 자나 더할 수 있느냐

28 καὶ περὶ ἐνδύματος τί μεριμνᾶτε? καταμάθετε τὰ κρίνα τοῦ
 그리고 -에-관하여 옷 왜 염려하느냐? 살펴보라 -의 백합화들 -의
[G2532](#) [G4012](#) [G1742](#) [G5101](#) [G3309](#) [G2648](#) [G3588](#) [G2918](#) [G3588](#)

ἀγροῦ, πῶς αὐξάνουσιν: οὐ κοπιῶσιν οὐδὲ νήθουσιν:
 들 어떻게 자라는지 았다 수고한다 았다 방적한다
[G0068](#) [G4459](#) [G0837](#) [G3756](#) [G2872](#) [G3761](#) [G3514](#)

또 너희가 어찌 의복을 위하여 염려하느냐 들의 백합화가 어떻게 자라는가 생각하여 보아라 수고도 아니하고 길쌈도 아니하느니라

29 λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι οὐδὲ Σολομῶν ἐν πάσῃ τῇ δόξῃ αὐτοῦ
 말한다 그러나 너희-에게 -라고 았다 솔로몬도 -에서 모든 -의 영광 그-의
[G3004](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3761](#) [G4672](#) [G1722](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#)

περιεβάλετο ὡς ἐν τούτων.
 입었다 -처럼 하나 이것들-의
[G4016](#) [G5613](#) [G1520](#) [G3778](#)

그러나 내가 너희에게 말하노니 솔로몬의 모든 영광으로도 입은 것이 이 꽃 하나만 같지 못하였느니라

30 εἰ δὲ τὸν χόρτον τοῦ ἀγροῦ, σήμερον ὄντα, καὶ αὔριον εἰς
 만일 그리고 -을 풀 -의 들 오늘 있는 그리고 내일 -로
[G1487](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5528](#) [G3588](#) [G0068](#) [G4594](#) [G1510](#) [G2532](#) [G0839](#) [G1519](#)

κλίβανον βαλλόμενον, ὁ Θεὸς οὕτως ἀμφιέννυσιν, οὐ πολλῶ μᾶλλον
 화덕 던져지는 -가 하나님 이렇게 입히신다 았겠느냐 훨씬 더욱
[G2823](#) [G0906](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3779](#) [G0294](#) [G3756](#) [G4183](#) [G3123](#)

ὑμᾶς, ὀλιγόπιστοι?
 너희-를 믿음-적은-자들?
[G4771](#) [G3640](#)

오늘 있다가 내일 아궁이에 던지우는 들풀도 하나님이 이렇게 입히시거든 하물며 너희일까보냐 믿음이 적은 자들아

31 μὴ οὖν μεριμνήσητε, λέγοντες, τί φάγωμεν? ἢ τί πίνωμεν? ἢ
 -지-말라 그러므로 염려하라 말하며 무엇 먹으리? 또는 무엇 마시리? 또는
[G3361](#) [G3767](#) [G3309](#) [G3004](#) [G5101](#) [G5315](#) [G2228](#) [G5101](#) [G4095](#) [G2228](#)

τί περιβαλώμεθα?
 무엇 입으리?
[G5101](#) [G4016](#)

| 그러므로 염려하여 이르기를 무엇을 먹을까 무엇을 마실까 무엇을 입을까 하지 말라

32 πάντα γὰρ ταῦτα τὰ ἔθνη ἐπιζητοῦσιν; οἶδεν γὰρ ὁ Πατήρ
 모든-것을 왜냐하면 이것들-을 -이 이방인들 찾는다 알신다 왜냐하면 -가 아버지
[G3956](#) [G1063](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1934](#) [G1492](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3962](#)

ὑμῶν ὁ οὐράνιος ὅτι χρῆζετε τούτων ἀπάντων.
 너희-의 -의 하늘-의 -라고 필요하다 이것들-의 모든-것을
[G4771](#) [G3588](#) [G3770](#) [G3754](#) [G5535](#) [G3778](#) [G0537](#)

| 이는 다 이방인들이 구하는 것이라 너희 천부께서 이 모든 것이 너희에게 있어야 할 줄을 아시느니라

33 ζητεῖτε δὲ πρῶτον τὴν βασιλείαν [τοῦ θεοῦ], καὶ τὴν δικαιοσύνην
 구하라 그러나 먼저 -를 나라 [-의 하나님] 그리고 -를 의
[G2212](#) [G1161](#) [G4412](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1343](#)

αὐτοῦ; καὶ ταῦτα πάντα προστεθήσεται ὑμῖν.
 그-의 그리고 이것들이 모두 더해지리라 너희-에게
[G0846](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3956](#) [G4369](#) [G4771](#)

| 너희는 먼저 그의 나라와 그의 의를 구하라 그리하면 이 모든 것을 너희에게 더하시리라

34 μὴ οὖν μεριμνήσητε εἰς τὴν αὔριον, ἢ γὰρ αὔριον
 -지-말라 그러므로 염려하라 -에-관해 그- 내일 -가 왜냐하면 내일
[G3361](#) [G3767](#) [G3309](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0839](#) [G3588](#) [G1063](#) [G0839](#)

μεριμνήσει ἑαυτῆς. ἀρκετὸν τῇ ἡμέρᾳ ἢ κακία αὐτῆς.
 염려하리라 자체-를 충분하다 -에게 날 -의 고난 그것-의
[G3309](#) [G1438](#) [G0713](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G2549](#) [G0846](#)

| 그러므로 내일 일을 위하여 염려하지 말라 내일 일은 내일 염려할 것이요 한 날 괴로움은 그 날에 족하니라